

Van: N-MIA-N <n-mia-n-bounces@marxists.org> namens Adrien Verlee
<adrienv@marxists.org>
Verzonden: zaterdag 2 augustus 2014 22:43
Aan: n-mia-n@marxists.org
Onderwerp: [MIA Nederlands] Toevoegingen van juli 2014
Bijlagen: ATT00001.txt

Marxists Internet Archive - Nederlandstalig

Nieuwsbrief 2 augustus 2014

Focus

Is er een probleem, dan kan het goed zijn eens terug te kijken naar je principiële uitgangspunten. Dat gaan we dadelijk doen met de woorden van Karl Marx zelf.

We laten hem aan het woord als inleiding op een artikel van hem zelf!

Het is een eerste vertaling en een integraal extract uit de New York Daily Tribune over de Krimoorlog. In de jaren 1850 schreef Marx een aantal artikels over Europa voor die krant. Hij schreef deze als broodwinning, maar ze zijn daarom niet minder interessant en op hun wijze nog actueel.

Lees maar wat hij schreef over de islam, en hou in gedachten wat wij nu van hem hier herhalen, bij wijze van inleiding. Het komt uit zijn geschrift: *Het joodse vraagstuk*.

- - De grens der politieke bevrijding blijkt onmiddellijk daaruit, dat de staat zich van een beperking bevrijden kan, zonder dat de mens werkelijk van haar vrij is, dat de staat een vrijstaat zijn kan, zonder dat de mens een vrij mens is. (...) "Ieder godsdienstig voorrecht in het algemeen, dus ook het monopolie van een bevoorrechte Kerk, zou opgeheven moeten zijn en indien enigen of meerderen of ook de overwegende meerderheid nog geloofden godsdienstige plichten te moeten vervullen, dan zou die vervulling aan hen als een loutere privézaak overgelaten moeten worden." De staat kan zich dus van de godsdienst bevrijd hebben, zelfs wanneer de overwegende meerderheid nog godsdienstig is. En de overwegende meerderheid houdt daardoor niet op godsdienstig te zijn, doordat zij privatim godsdienstig is.

Maar de verhouding van de staat tot de godsdienst, in het bijzonder van de vrijstaat, is toch slechts de verhouding der mensen, die de staat vormen, tot de godsdienst. Hieruit volgt, dat de mens door de middelaar van de staat, dat hij zich politiek van een hinderpaal bevrijdt, omdat hij zich in tegenspraak met zichzelf, omdat hij zich op een abstracte en beperkte, op partiële wijze boven deze hinderpaal verheft. Hier volgt verder uit, dat de mens langs een omweg, door een middelaar, zij het dan ook door een noodzakelijke middelaar zich bevrijdt, doordat hij zich politiek bevrijdt. (...) De godsdienst is juist de erkenning van de mens langs een omweg, door een middelaar. De staat is de middelaar tussen de mens en de vrijheid van de mens. Gelijk Christus de middelaar is, waarmee de mens zijn gehele goddelijkheid, zijn

gehele godsdienstige bevangenheid belaad, zo is de staat de middelaar, op wie hij zijn gehele ongoddelijkheid, zijn gehele menselijke onbevangenheid verlegt. - -

Het nadenken over een probleem gebeurt natuurlijk vanuit een ideologisch kader. Elkeen doet het, maar het **hoeft niet te betekenen dat die ideologie een gevangenis is voor dat denken zelf**.

En nog een weetje ... dit artikel, *De Krimoorlog en de Porte* heeft in de top50 gestaan van direct opgezochte pagina's!

Ten slotte, een nieuw vertaald hoofdstuk van het 3e boek van *Het kapitaal*, plus enkele andere toevoegingen.

De Krimoorlog en de Porte

Karl Marx

De Koran en de islamitische wetgeving is ontstaan uit de reductie van geografie en etnografie van de verschillende volkeren tot het eenvoudige en gemakkelijke onderscheid van twee naties en van twee landen; die van de gelovigen en de ongelovigen.

[meer](#)

Tegenwerkende oorzaken [hoofdstuk 14, *Het Kapitaal*, 3e boek]

Karl Marx

Als we de enorme ontwikkeling van de productiekrachten van de maatschappelijke arbeid, zelfs maar van de laatste 30 jaar, vergelijken met alle voorgaande periodes, dan bekijkt men in het bijzonder een enorme massa vast kapitaal, dat naast de eigenlijke machinerie in de totaliteit van het maatschappelijk productieproces gaat, en komt er in de plaats van de moeilijkheid, die tot dusver de economen bezighield, de verklaring van de dalende winstvoet, nu het omgekeerde, namelijk te verklaren waarom deze daling niet groter of sneller is...

[meer](#)

Twéeërlei tactiek

Jean Jaurès - Jules Guesde

Rede van Jaurès: Geen groter genoegen, kunt gij ons doen, dan om ons niet toe te juichen, maar om naar ons te luisteren. Voor de socialistische partij is het een grote eer, debatten als die van heden avond te kunnen houden en ik geloof wel te kunnen zeggen dat het de enige partij is die zulk een vertrouwen in de macht van haar beginselen heeft, dat zij aldus een politiek debat tussen haar strijders kan organiseren.

Rede van Guesde: Laat mij allereerst Jaurès dank zeggen voor de goede uiteenzetting van het geschil, het enige geschil, voor welke oplossing u hedenavond bijeen bent. Jaurès heeft uit een historisch gezichtspunt over onze verwijdering waarheid gesproken, door van het

zitting nemen van een socialist in een burgerlijke regering, tot wat men de Dreyfuszaak noemt, terug te gaan. Zeker, daarin ligt het beginsel, het begin en de wortel van een verwijdering, die sindsdien slechts ernstiger geworden is en uitgebreid heeft.

[meer](#)

Het Belgische experiment

Rosa Luxemburg

De plotselinge instorting van de grote actie der Belgische arbeiders, op wie de blikken van het gehele internationale proletariaat gericht waren, is ook een zware slag voor de arbeidersbeweging aller landen.

[meer](#)

Nog eens het Belgische experiment

Emile Vandervelde

Ik lees in de *Neue Zeit* het artikel van partijgenote R. Luxemburg, dat in zeer levendige uitdrukkingen de door de Belgische arbeiderspartij in haar strijd voor algemeen kiesrecht gevolgde tactiek kritiseert.

[meer](#)

De algemene werkstaking

Rosa Luxemburg

... Wanneer men zich echter niet door het blote *woord*, door de klank laat bedwelmen, maar *de zaak* tot op de grond onderzoekt, dan moet men inzien dat onder de naam van algemene werkstaking in verschillende gevallen heel verschillende dingen begrepen en daardoor geheel verschillend beoordeeld werden.

[meer](#)

WERK MEE

Van nalezen tot vertalen, een tekst bezorgen, meewerken aan een archief, ... een onderdeel ... en nog zo veel meer!

Informeer je via adrienv@marxists.org

Een idee of een opmerking? Zelfde adres.

Ondersteun MIA!

[Boeken](#) | [Reclame](#) | [Doneren](#)

[Wie zijn de mensen die MIA maken?](#)

--
www.translatie.be - Over ontologie en marxisme

www.marxists.org/admin/volunteers/biographies/averlee.htm
www.marxists.org/nederlands/

- Ongedeelde informatie = verloren informatie -